

## Статья 9

### Ответственность

#### 1. Для целей настоящей Статьи:

- а) "защищенная деятельность" означает деятельность в рамках настоящего Соглашения, которая осуществляется сотрудничающими организациями в соответствии с принципом взаимного отказа от требований об ответственности по письменной договоренности между Сторонами и с их согласия;
- б) "ущерб" означает:

- 1) телесное повреждение, причиненное любому лицу, или его смерть;
- 2) ущерб любому имуществу, включая его утрату или потерю возможности пользоваться им;
- 3) потерю доходов или прибылей;
- 4) другой прямой или косвенный ущерб.

- с) "Сторона" включает любое ведомство или учреждение государства Стороны;

- д) "задействованная организация" означает:

- 1) подрядчика или субподрядчика Стороны;
- 2) пользователя или клиента Стороны;
- 3) подрядчика или субподрядчика пользователя или клиента Стороны.

Термин "задействованная организация" может на основе соответствующих договоренностей также включать организации или учреждения третьего государства, когда такие организации или учреждения имеют такие же отношения со Сторонами, как предусмотренные в подпунктах "d(1)", "d(2)" и "d(3)" настоящего пункта, или каким-либо иным образом вовлечены в защищенную деятельность. "Подрядчики" и "субподрядчики" включают поставщиков.

2. В интересах поощрения развития совместной деятельности в рамках настоящего Соглашения и без ущерба для отдельных соглашений, которые могут заключаться Сторонами, последние применяют в отношениях между собой и соответственно между их задействованными организациями принцип взаимного отказа от требований об ответственности за непреднамеренный ущерб их персоналу или имуществу. Условия применения принципа взаимного отказа от требований об ответственности устанавливаются настоящей Статьей.

Стороны поручают компетентным и другим назначенным ведомствам обеспечивать контроль за соответствием данным положениям соглашений, контрактов и иных договоренностей, предусмотренных настоящим Соглашением.

Стороны могут в указанных выше отдельных соглашениях ограничивать сферу действия или иным образом изменять условия применения норм об ответственности и о возмещении ущерба, предусмотренных настоящей Статьей. Стороны могут также договориться о дополнительных принципах распределения ответственности и возмещения ущерба, применяемых в отношении конкретных видов совместной деятельности.

3. В отношении защищенной деятельности каждая из Сторон соглашается на взаимный отказ от требований об ответственности и, соответственно, каждая из Сторон отказывается от предъявления претензий за ущерб к другой Стороне, задействованным организациям другой Стороны, сотрудникам другой Стороны, сотрудникам задействованных организаций другой Стороны, независимо от правовых оснований таких претензий, включая, в частности, претензии на основании Конвенции об ответственности за ущерб, причиненный космическими объектами, 1972 года (Конвенция об ответственности), другие претензии на основании международного права или претензии по контрактам.

4. Такой взаимный отказ от требований об ответственности применяется только в том случае, если Сторона, задействованные организации, сотрудники или собственность, причинившие ущерб, и

Сторона, задействованные организации, сотрудники или собственность, которым нанесен ущерб, соответственно участвуют или используются в защищенной деятельности.

5. Каждая из Сторон распространяет действие принципа взаимного отказа от требований об ответственности на свои задействованные организации посредством контрактов или иным образом.

6. Без ущерба для пунктов 3, 4 и 5 настоящей Статьи такой взаимный отказ от требований об ответственности не распространяется на:

претензии, которые возникают в отношениях между Стороной и ее задействованными организациями, или претензии, которые возникают в отношениях между ее задействованными организациями;

претензии, предъявляемые физическим лицом или его правопреемниками за телесное повреждение или смерть;

претензии, предъявляемые за ущерб, вызванный преднамеренными неправомерными действиями;

претензии, связанные с интеллектуальной собственностью.

7. Стороны незамедлительно проводят консультации в любой ситуации, которая может привести к ответственности одной из Сторон перед другой или совместной ответственности Сторон перед третьей стороной в соответствии с международным правом, включая Конвенцию об ответственности, по распределению ответственности и защите от претензий и сотрудничают в полном объеме на предмет установления фактов при расследовании любого происшествия, в частности, посредством обмена экспертами и информацией.